

Innkalling og saksliste til programstyremøte for tysk torsdag 5. juni 2025

Sted: seminarrom 216, HF-bygget

Dato: 05.06.25

Tid: 12.15-14

Innkalte medlemmer: NN (studentrepresentant), Åsta Haukås, Kjetil Berg Henjum (fagkoordinator), Torgeir Skorgen, Birger Solheim

Oppmøte: Kjetil Berg Henjum (fagkoordinator), Torgeir Skorgen, Birger Solheim, Amy Partridge, Gita Rongevær

Forfall: Åsta Haukås

Referent: Gita Rongevær

Saksliste

4/25 Godkjenning av innkalling og saksliste

Forslag til vedtak:

Programstyret for tysk godkjenner innkalling og saksliste.

5/25 Godkjenning av referat fra programstyremøtet 12. februar 2025 (se vedlegg)

Forslag til vedtak:

Programstyret for tysk godkjenner [referatet fra programstyremøtet 12. februar 2025](#).

6/25 Rapport for 2024 fra ekstern fagfelle – tiltak

Ekstern fagfelle Beate Lindemann leverte sin [rapport for 2024](#) som avtalt våren 2025. Det oppgitte temaet for 2024 var dette: «Hvordan kan vi gjøre disiplinemnene mest mulig relevante for lektorutdanningen (uten å skremme vekk de andre studentene)?» Dette blir grundig behandlet på grunnlag av studieplan(er), emnebeskrivelser og intervjuer med (alle) ansatte og (tre) studenter. Rapporten ender med seks konkrete tiltak:

1. Praktisk orienterte språkpraktiske kurs på alle nivå, men i hvert fall på 100- og 200-nivå
2. Utarbeidelse av et felles språknivå-løp og en felles språknivå-progresjon
3. Kursinnhold som tilgodeser lektorstudenter
4. Regelmessige kollokviegruppe-møter med hovedfokus mot arbeidet i skolen
5. Individuell del av pensumet
6. Gjennomføring av pilotprosjekt: innhold og pensum er relevant for lektorstudenter

Forslag til vedtak:

Programstyret for tysk tar rapporten og de konkrete tiltakene til etterretning. I første omgang har det blitt satt i gang en utredning av hvordan de to språkemnene våre (Grunnemne i tysk språk I og II) kan utvikles litt bort fra grammatikkfokus og i retning av å bli mer praktisk orienterte språkkurs (som foreslått i punkt 1). Punkt 2 må vi komme tilbake til. Punkt 3, 5 og 6 er noe vi stadig vurderer og som vi kommer til å ha mer fokus på. Punkt 4 er et godt forslag som dessverre begrenses av ressursene ved faget.

Torgeir: Argumenterer at DAAD er viktig ift. redesign, digitalisering av master osv.

7/25 TYS105: Endringer i emnebeskrivelse: Vurderingsformer

Forslag til vedtak: Denne formuleringa blir lagt til på slutten av punktet:

Utforminga av eksamen byggjer på innhald, øvingar og aktivitetar i undervisning/seminar og i samband med dei obligatoriske aktivitetane.

8/25 TYS625: Endringer i emnebeskrivelse: Vurderingsformer

Forslag til vedtak:

Denne formuleringa blir lagt til på slutten av punktet:

Utforminga av eksamen byggjer på innhald, øvingar og aktivitetar i undervisning/seminar og i samband med dei obligatoriske aktivitetane.

9/25 TYS106: Endringer i emnebeskrivelse: Vurderingsformer

Forslag til vedtak:

Denne formuleringa blir lagt til på slutten av punktet:

Utforminga av eksamen byggjer på innhald, øvingar og aktivitetar i undervisning/seminar og i samband med dei obligatoriske aktivitetane.

10/25 TYS626: Endringer i emnebeskrivelse: Vurderingsformer

Forslag til vedtak:

Denne formuleringa blir lagt til på slutten av punktet:

Utforminga av eksamen byggjer på innhald, øvingar og aktivitetar i undervisning/seminar og i samband med dei obligatoriske aktivitetane.

11/25 TYS108: Endringer i emnebeskrivelse:

Vurderingsformer

Forslag til vedtak:

Denne formuleringa blir lagt til på slutten av punktet:

Utforminga av eksamen byggjer på innhald, øvingar og aktivitetar i undervisning/seminar og i samband med dei obligatoriske aktivitetane.

12/25 TYS628: Endringer i emnebeskrivelse:

Vurderingsformer

Forslag til vedtak:

Denne formuleringa blir lagt til på slutten av punktet:

Utforminga av eksamen byggjer på innhald, øvingar og aktivitetar i undervisning/seminar og i samband med dei obligatoriske aktivitetane.

13/25 TYS205: Endringer i emnebeskrivelse:

Vurderingsformer

Forslag til vedtak:

Denne formuleringa blir lagt til på slutten av punktet:

Utforminga av eksamen byggjer på innhald, øvingar og aktivitetar i undervisning/seminar og i samband med dei obligatoriske aktivitetane.

14/25 TYS206: Endringer i emnebeskrivelse:

Vurderingsformer

Forslag til vedtak:

Denne formuleringa blir lagt til på slutten av punktet:

Utforminga av eksamen byggjer på innhald, øvingar og aktivitetar i undervisning/seminar og i samband med dei obligatoriske aktivitetane.

15/25 TYS308: Endringer i emnebeskrivelse:

Vurderingsformer

Forslag til vedtak:

Denne formuleringa blir lagt til på slutten av punktet:

Utforminga av eksamen byggjer på innhald, øvingar og aktivitetar i undervisning/seminar og i samband med dei obligatoriske aktivitetane.

16/25 TYS308L: Endringer i emnebeskrivelse:

Vurderingsformer

Forslag til vedtak:

Denne formuleringa blir lagt til på slutten av punktet:

Utforminga av eksamen byggjer på innhald, øvingar og aktivitetar i undervisning/seminar og i samband med dei obligatoriske aktivitetane.

17/25 TYS311: Endringer i emnebeskrivelse:

Vurderingsformer

Forslag til vedtak:

Denne formuleringa blir lagt til på slutten av punktet:

Utforminga av eksamen byggjer på innhald, øvingar og aktivitetar i undervisning/seminar og i samband med dei obligatoriske aktivitetane.

18/25 TYS311L: Endringer i emnebeskrivelse:

Vurderingsformer

Forslag til vedtak:

Denne formuleringa blir lagt til på slutten av punktet:

Utforminga av eksamen byggjer på innhald, øvingar og aktivitetar i undervisning/seminar og i samband med dei obligatoriske aktivitetane.

19/25 TYS106: Endringer i emnebeskrivelse: Mål og innhald

Forslag til vedtak:

Denne setninga blir fjerna:

Emnet inneheld òg eit kurs i bruk av Bibliotek for humaniora og ressursane der.

20/25 TYS106: Endringer i emnebeskrivelse: Obligatorisk undervisningsaktivitet

Forslag til vedtak:

Denne setninga blir fjerna:

Det er òg obligatorisk å delta på kurset i bruk av Bibliotek for humaniora og ressursane der.

21/25 TYS108: Endringer i emnebeskrivelse: Mål og innhald

Forslag til vedtak:

Denne setninga blir lagt til:

Emnet inneheld òg eit kurs i bruk av Bibliotek for humaniora og ressursane der.

22/25 TYS108: Endringer i emnebeskrivelse: Obligatorisk undervisningsaktivitet

Forslag til vedtak:

Denne setninga blir lagt til:

Det er òg obligatorisk å delta på kurset i bruk av Bibliotek for humaniora og ressursane der.

Spørre Michael om å holde online bibliotekkurs for nettemnene.

23/25 TYS105: Endringer i emnebeskrivelse: Obligatorisk undervisningsaktivitet

Forslag til vedtak:

Denne setninga blir fjerna:

Det er oppmøteplikt til 75 % av forelesingane.

24/25 TYS625: Endringer i emnebeskrivelse: Obligatorisk undervisningsaktivitet

Forslag til vedtak:

Denne setninga blir fjerna:

Det er oppmøteplikt til 75 % av forelesingane.

25/25 TYS106: Endringer i emnebeskrivelse: Obligatorisk undervisningsaktivitet

Forslag til vedtak:

Denne setninga blir fjerna:

Det er oppmøteplikt til 75 % av forelesingane.

26/25 TYS626: Endringer i emnebeskrivelse: Obligatorisk undervisningsaktivitet

Forslag til vedtak:

Denne setninga blir fjerna:

Det er oppmøteplikt til 75 % av forelesingane.

27/25 TYS108: Endringer i emnebeskrivelse: Obligatorisk undervisningsaktivitet

Forslag til vedtak:

Denne setninga blir fjerna:

Det er oppmøteplikt til 75 % av forelesingane.

28/25 TYS628: Endringer i emnebeskrivelse: Obligatorisk undervisningsaktivitet

Forslag til vedtak:

Denne setninga blir fjerna:

Det er oppmøteplikt til 75 % av forelesingane.

29/25 TYS108: Endringer i emnebeskrivelse: Studiepoengsreduksjon

Forslag til vedtak:

På grunn av fagleg overlapp blir studiepoenguttellinga for [TYS108](#) redusert med 10 studiepoeng om det blir kombinert med TYS114, TYS114-F eller med [TYS628](#) og med 5 studiepoeng om det blir kombinert med TYS116 eller TYS636.

Erstattes av:

På grunn av fagleg overlapp blir studiepoenguttellinga for [TYS108](#) redusert med 10 studiepoeng om det blir kombinert med TYS114, TYS114-F eller med [TYS628](#) ~~og med 5 studiepoeng om det blir kombinert med TYS116 eller TYS636.~~

30/25 TYS628: Endringer i emnebeskrivelse: Studiepoengsreduksjon

Forslag til vedtak:

På grunn av fagleg overlapp blir studiepoenguttellinga for [TYS628](#) redusert med 10 studiepoeng om det blir kombinert med TYS114, TYS114-F eller med [TYS108](#) og med 5 studiepoeng om det blir kombinert med TYS116 eller TYS636.

Erstattes av:

På grunn av fagleg overlapp blir studiepoenguttellinga for [TYS628](#) redusert med 10 studiepoeng om det blir kombinert med TYS114, TYS114-F eller med [TYS108](#) ~~og med 5 studiepoeng om det blir kombinert med TYS116 eller TYS636.~~

31/25 TYS255: Endringer i emnebeskrivelse: Mål og innhold

Forslag til vedtak:

Denne teksten:

Emnet gir høve til å fordjupe seg i eit emne innanfor tysk fagdidaktikk, tysk lingvistikk, tyskspråkleg litteratur eller tyskspråkleg kultur/historie.

Ein får jobbe sjølvstendig med å avgrense eit forskingstema, finne litteratur om temaet og skrive ei rettleidd empirisk bacheloroppgåve. Oppgåva skal altså vere basert på eit material som ein systematiserer og analyserer. Nærare retningslinjer blir gitt av emneansvarleg.

Emnet skal òg gi dugleik og innsikt i andre delar av vitskapleg arbeid, t.d. bibliotekressursar, sitattekniikk og bruk av kjelder.

Pensum kan bygge på, men ikkje vere identisk med pensum på [TYS205](#) eller [TYS206](#).

Erstattes av:

Emnet gir høve til å fordjupe seg i eit emne innanfor tysk fagdidaktikk, tysk lingvistikk, tyskspråkleg litteratur **og/eller** tyskspråkleg kultur/historie.

For lektorstudentar blir det tilrådd å kombinere fagdidaktikk og disiplinemne.

Ein får jobbe sjølvstendig med å avgrense eit forskingstema, finne litteratur om temaet og skrive ei rettleidd empirisk bacheloroppgåve. Oppgåva skal altså vere basert på eit material som ein systematiserer og analyserer. Nærare retningslinjer blir gitt av emneansvarleg.

Emnet skal òg gi dugleik og innsikt i andre delar av vitskapleg arbeid, t.d. bibliotekressursar, sitattekniikk og bruk av kjelder.

Pensum kan bygge på, men ikkje vere identisk med pensum på [TYS205](#) eller [TYS206](#).

Lektorstudentar med tysk som fag 2, kan følge undervisninga på TYS205 eller TYS206. «Pensumsamanfallet» mellom TYS255 og TYS205/TYS206 kan vere større for lektorstudentane enn for BA-studentene.

32/25 TYS108: Endringer i emnebeskrivelse:

Vurderingsformer

Forslag til vedtak:

Eksamen er ein sju dagars heimeeksamen som skal skrivast på tysk (maks 2500 ord), og ein munnleg eksamen (om lag 20 minutt).

Innhaldet på munnleg eksamen blir bestemt av emneansvarleg. Det *kan* vere ein kort presentasjon (maks 5 minutt) med ein annan tematikk enn heimeeksamen, spørsmål til presentasjonen, spørsmål til heimeeksamen og spørsmål til pensum elles.

Begge eksamensdelane må vere greidd i same semesteret.

Det blir gitt éin samla karakter. Ved fastsetjinga av denne karakteren tel heimeeksamenen 50% og munnleg eksamen 50%.

Erstattes av:

Eksamen er ein sju dagars heimeeksamen som skal skrivast på tysk (maks 2500 ord),
~~og ein munnleg eksamen (om lag 20 minutt).~~

~~Innhaldet på munnleg eksamen blir bestemt av emneansvarleg. Det kan vere ein kort
presentasjon (maks 5 minutt) med ein annan tematikk enn heimeeksamen, spørsmål
til presentasjonen, spørsmål til heimeeksamen og spørsmål til pensum elles.~~

~~Begge eksamensdelane må vere greidd i same semesteret.~~

~~Det blir gitt éin samla karakter. Ved fastsetjinga av denne karakteren tel
heimeeksamenen 50% og munnleg eksamen 50%.~~

33/25 TYS628: Endringer i emnebeskrivelse: Vurderingsformer

Forslag til vedtak:

Eksamen er ein sju dagars heimeeksamen som skal skrivast på tysk (maks 2500 ord),
og ein munnleg eksamen (om lag 20 minutt).

Innhaldet på munnleg eksamen blir bestemt av emneansvarleg. Det *kan* vere ein kort
presentasjon (maks 5 minutt) med ein annan tematikk enn heimeeksamen, spørsmål
til presentasjonen, spørsmål til heimeeksamen og spørsmål til pensum elles.

Begge eksamensdelane må vere greidd i same semesteret.

Det blir gitt éin samla karakter. Ved fastsetjinga av denne karakteren tel
heimeeksamenen 50% og munnleg eksamen 50%.

Erstattes av:

Eksamen er ein sju dagars heimeeksamen som skal skrivast på tysk (maks 2500 ord),
~~og ein munnleg eksamen (om lag 20 minutt).~~

~~Innhaldet på munnleg eksamen blir bestemt av emneansvarleg. Det kan vere ein kort
presentasjon (maks 5 minutt) med ein annan tematikk enn heimeeksamen, spørsmål
til presentasjonen, spørsmål til heimeeksamen og spørsmål til pensum elles.~~

~~Begge eksamensdelane må vere greidd i same semesteret.~~

~~Det blir gitt éin samla karakter. Ved fastsetjinga av denne karakteren tel
heimeeksamenen 50% og munnleg eksamen 50%.~~

34/25 TYS108: Endringer i emnebeskrivelse: Obligatorisk undervisningsaktivitet

Forslag til vedtak:

I løpet av semesteret skal studentane halde ein kort munnleg presentasjon (10-15 minutt), anten fysisk eller som podcast/video.

Erstattes av:

I løpet av semesteret skal studentane halde ein kort munnleg presentasjon (5-10 minutt), anten fysisk eller som podcast/video.

35/25 TYS628: Endringer i emnebeskrivelse: Obligatorisk undervisningsaktivitet

Forslag til vedtak:

I løpet av semesteret skal studentane halde ein kort munnleg presentasjon (10-15 minutt), anten fysisk eller som podcast/video.

Erstattes av:

I løpet av semesteret skal studentane halde ein kort munnleg presentasjon (5-10 minutt), anten fysisk eller som podcast/video.

36/25 TYS255: Endringer i emnebeskrivelse: Obligatorisk undervisningsaktivitet

Utgått

37/25 Diskusjonssaker (med gjengangere)

1. Etwas Neues?
2. Fortsatt emnet Språkkunnskap (se e-post fra Jens Karlsson)
3. Nytt opplegg for språkemnene våre, i retning meir språkpraksis ([se utkast/første forslag fra Olaf](#))
4. **Timeplaner for HS25, alt ok?** (absolutt siste endringsfrist 1. juli)
[TP: Timeplan Emne](#)
[TP: Timeplan Emne](#)
5. Forskningssemester bare om høsten?
6. Hjemmeeksamen «vs.» muntlig
7. Skoleeksamenrenessanse?
8. Studieporteføljeprojektet
 - Emnepakker? **Birger og Kjetil skal delta på neste seminar som er kalt inn av fakultet.**
 - Annet?
9. Repetisjoner med noe nytt:

- Infoen om tysk på nettet (vi venter på redesign ...)
- Påbegynte *Häufig gestellte Fragen*? (vi venter på redesign ...)
- Trenger vi mer innhold i modulene til TYS350 i Mitt UiB?
- Aus der Reihe «tilpasse tilbudet til ressursene»:
 - EVU:
 - **Vi har sagt nei til å starte opp med KfK-arvtager til høsten siden vi ikke får tilført ekstra ressurser**
 - Master:
 - **Hvordan skal vi jobbe med forslagene som ble lagt fram for Martin? Når blir vi digitale?**
 - Fortsatt felles innføringsemne (TYS307)?
 - Bachelor:
 - Integrere Kiel i studiet?
 - Emne fra et tyskspråklig universitet som en «obligatorisk» del av studiet vårt?
 - Når blir vi digitale på 200-nivå?

38/25 Eventuelt